UNIVERSIDAD DE GRANADA

Grupo HUM1071:
Traducción y acceso multimodal a la ciencia y la cultura (TRADAMACC)

Presentación versiones accesibles de 'Manadas Alfa: de niños a lobos'

30/09/2026

accesibilidad sensorial protección de infancia en redesprevención de violencia sexual





Presentación y proyección de las versiones accesibles del cortometraje de animación 'Manadas Alfa: de niños a lobos'

El 2 de octubre de 2026, a las 12 h en la sede de la ONCE de Granada (Plaza del Carmen) se proyectaron las versiones accesibles del cortometraje 'Manadas Alfa: de niños a lobos'.

Las versiones incorporan audiodescripción, subtitulado accesible en español e inglés y lengua de signos española, facilitando el acceso al cortometraje a personas con discapacidad sensorial y a quienes desean mejorar su competencia lingüística (especialmente con léxico musical y emocional) en inglés y español.

Este cortometraje, dirigido por Concha Alonso Valdivieso, con la colaboración de Pablo Galindo Calvo y Jesús Pertíñez López, aborda con dureza y alto nivel crítico las consecuencias del consumo por parte de los adolescentes de violencia sexual

Copyright© 2026 Universidad de Granada

filmada y explora la realidad social, familiar y educativa de grupos de menores, nacidos entre 2010 y 2020 –la generación Alfa–, que cometen delitos contra la libertad e indemnidad sexual. La obra ha sido seleccionada en 35 festivales nacionales e internacionales y presentada en numerosos centros educativos, administraciones y espacios formativos.

La audiodescripción y el subtitulado accesible en español e inglés han sido realizados por la profesora Maribel Tercedor Sánchez del grupo TRADAMACC de la Universidad de Granada junto con los egresados del Grado en Traducción e Interpretación Adriana González, Beatriz Leco, David Montes y Francisco Pérez. En continua comunicación con los creadores, las versiones accesibles propuestas han seguido criterios novedosos de creatividad. Por su parte, la profesora María Asunción Pérez de Zafra Arrufat ha sido la responsable de incorporar la lengua de signos española.

En el evento participaron:

- Carmen Aguilera Lucas. Directora de la ONCE en Granada
- David Morillo Buendía. Presidente ASOGRA
- Maribel Tercedor Sánchez. Profesora UGR. Responsable de la accesibilidad en MANADAS ALFA: DE NIÑOS A LOBOS
- María Asunción Pérez de Zafra Arrufat. Profesora UGR. Intérprete Lengua de Signos en MANADAS ALFA: DE NIÑOS A LOBOS
- Pablo Galindo Calvo. Profesor UGR. Co-creador MANADAS ALFA: DE NIÑOS A LOBOS

Medios de comunicación que se han hecho eco de la noticia:

TVE, programa «En Lengua de Signos»

CanalUGR

https://canal.ugr.es/ugrcomunica/manadas-alfa-recurso-accesible-inclusivo-prevencion-violencia-sexual-ugr/

https://canal.ugr.es/actividad/presentacion-y-proyeccion-de-las-versiones-accesibles-de-manadas-alfa-de-ninos-a-lobos/

http://tradamacc.ugr.es/

Copyright© 2026 Universidad de Granada